



游斜川诗序——陶潜

游斜川诗序——陶潜

游斜川诗序——陶潜

庐山游记选

LUSHANYOUAN
JIXUAN

／周鑫书 赵明 选注／江西人民出版社

庐山游记选

周銮书 赵 明 选注

江西人民出版社

选

图书在版编目(CIP)数据

庐山游记选/周奎书 赵明

—江西南昌:江西人民出版社,1996/12

ISBN 7-210-01641-4

I. 庐…

II. 周…

III. 文化地理, 游记, 庐山—文教

IV. G07

庐山游记选

周奎书 赵明

江西人民出版社出版发行

江西印刷(集团)公司印刷 新华书店经销

1996年12月第1版 1996年12月第1次印刷

开本:850×1168毫米 1/32 印张:7.5 插页:1

字数:187千 印数:1—6000册

ISBN 7-210-01641-4/G·156 定价:10.00元

江西人民出版社 地址:南昌市新魏路5号

邮政编码:330002 电报挂号:3652 电话:8511534 (发行部)

(赣人版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)

序

周銮书

庐山雄峻高逸，清奇灵秀，乃天下名山。

大禹治水，疏通九江，流入海，曾莅临庐山，这已是四千年前的事了。“庐山”二字，见诸史册，出自太史公司马迁《史记·河渠书》，他说：“余南登庐山，观禹疏九江。”这最少也有二千年了。至于地质年代的庐山，据科学家断言，已有八千万年，有的说有二亿年。无论从自然和人文哪一个方面来说，庐山都有悠久的历史。

从东晋开始，王羲之、慧远、陶渊明等人在庐山活动、传教、隐居，使庐山的名声雀起，从而更多的为世人所知。唐宋时代，经济繁荣，社会安定，交通便利，来庐山游历、考察、读书、隐居、访友的文人、学者、志士、仁人，络绎不绝。“庐山南堕当书案”、“吾将此地巢云松”，成为这一时期的特征。流风余韵，在元、明、清三代，一直延续下来。许多知名人物，联翩而至。他们当中，有的是往来顺路，有的是专程探访，有的在附近州郡任上，得暇游历，或三日、五日，或一月、半月。山中处处都是寺院、官观、茅庵、草舍，可以随遇而宿，随处而餐。所至之处，与僧道隐士交往唱和，有的撰碑文，有的勒山石，有的赋诗词，有的做游记，或长篇巨制，或短简小品。放歌山水，记叙游踪，数陈掌故，抒发情怀，为我们留下许多精彩的篇章。

我们编注的《庐山游记选》，上起东晋，下迄民国，将这一千六百多年间，许多名家巨匠的游记汇于一册。其中有浓墨重彩的着力渲染，也有轻描淡写的平铺直叙，有见景生情的浮想遐思，也有含意深远的玄音隐语。它们大都语言优美，记述生动，寻幽探险，引人入胜。作者在描绘铺陈之间，思风发于胸臆，言泉流于唇齿，致性灵于草木，寓哲理于山水。登临游憩之中，考查沿革兴替，畅论文章学问，真是万紫千红，博大精深，给人的启迪，既广阔又辽远。

这些游记，是我们认识庐山真面目的最古老、最原始、最真实、最

权威的资料，也是我们保护庐山、研究庐山、宣传庐山、建设庐山最全面、最可靠、最深刻、最珍贵的依据。我们在编注的过程中，不断地涌现一种思想，认为要游庐山，就须要读游记；而读了游记，就更想游庐山。二者相互融合，相互促进，真可以大长知识，大增游兴，大饱眼福，大添情趣，于游览、阅读之中，取得意想不到的收获。

在这部《庐山游记选》内，有一些“诗序”、“庵堂院记”之类的篇章，本不应列入游记之列，但其所记内容都涉及庐山的风景名胜，弃之可惜，因此，决定不受体例的限制，而将一些具有重要意义的“序”、“记”文体，当作游记看待，收入本书。从拓宽视野来看，想必会受到读者的欢迎。

这部18万字的游记选，份量比较适中，凡事多则滥，少则缺。41篇文章，将历代好的、比较好的庐山游记，大体上都囊括在内，自揣堪可告慰读者诸君。文章的排列，尽可能以作者撰写的时间先后为序。对于写作时日不明的游记，只好根据作者生卒年代或在世活动的大致时间编排。对所选作品，简介作者生平，阐发文章大意，注释疑难字句，使有高中文化程度的朋友，能够较为顺利地阅读。

我同赵明同志合作的这部《庐山游记选》，尽管收集了目前能够见到的许多较好的文章，但不可能网罗一切精品。其中大部分文章录自毛德琦《庐山志》和吴宗慈《庐山古今游记丛钞》。凡底本个别字词疑有讹误者，尽可能与原作者文集通行本相校勘，择善而从，径行厘正，未再予以说明和注记。说明、标点、注释中也会存在这样、那样的问题，敬请专家、读者多予指正，以便今后能加以补充、改进，力求使《庐山游记选》成为一个较为完善的选本。

《庐山游记选》在编注和出版过程中，得到庐山风景名胜管理局和江西人民出版社的关心和支持，得到陈翠玲、徐效刚、孙家骅、戴汉文、陆敏玲、李庆明等同志的协助和合作，在此一并表示我们衷心的感谢。

1996年3月13日

目 录

序	周銮书(1)
---------	--------

庐山记	[晋]慧 远(1)
-----------	-----------

庐山诸道人游石门诗序	[晋]慧 远(5)
------------------	-----------

游斜川诗序	[晋]陶 潜(9)
-------------	-----------

送从侄李端游庐山诗序	[唐]李 白(11)
------------------	------------

庐山草堂记	[唐]白居易(14)
-------------	------------

游大林寺序	[唐]白居易(19)
-------------	------------

游庐山记	[宋]苏 轼(21)
------------	------------

庐山栖贤寺新修僧堂记	[宋]苏 辙(24)
------------------	------------

游庐山记	[宋]王庭珪(27)
------------	------------

庐山录	[宋]周必大(32)
-----------	------------

游东林记	[宋]陆 游(37)
------------	------------

卧龙庵记	[宋]朱 熹(41)
------------	------------

庐山游记	[元]李 洞(45)
------------	------------

开先寺观瀑记	[明]王 祹(51)
--------------	------------

游天池寺记	[明]林 俊(56)
-------------	------------

游五老三叠开先瀑布记	[明]王世懋(60)
------------------	------------

游庐山记五则	[明]袁宏道(65)
--------------	------------

游栖贤桥记	[明]汤宾尹(73)
-------------	------------

游庐山记(节录)	[明]汤宾尹(75)
----------------	------------

庐山三石梁记..... [明]刘同升(77)
游庐山日记..... [明]徐霞客(80)
游匡庐记..... [明]曹学佺(89)
游庐山记(节录)..... [明]王思任(97)

峰瀑一指..... [清]宋之盛(105)
匡庐游录..... [清]黄宗羲(109)
庐山游记六则..... [清]邵长蘅(135)
庐山纪游..... [清]查慎行(141)
游庐山记..... [清]潘 耒(171)
匡庐纪游(节录)..... [清]吴闾思(186)
六过庐山记..... [清]李 绂(190)
游庐山记..... [清]袁 枚(193)
游庐山记..... [清]洪亮吉(196)
游庐山记..... [清]恽 敬(202)
游庐山后记..... [清]恽 敬(206)
游三叠泉记..... [清]吴名凤(209)
游庐山天池记..... [清]李宗昉(214)
天池看云记..... [清]张维屏(218)
游海会记..... [清]黄锡朋(220)

游天池记..... [民国]魏元旷(224)
王家坡听瀑亭记..... [民国]陈三立(226)
庚午除夕冒雪登庐山记..... [民国]吴宗慈(229)

庐山记

[晋]慧远

山在江州浔阳南^[1]，南滨官亭^[2]，北对九江。九江之南为小江，山去小江 30 里余。左挟彭蠡^[3]，右傍通川，引三江之流而据其会^[4]。《山海经》云^[5]：“庐江出三天子都^[6]，入江彭泽西^[7]。一曰天子鄴^[8]。”彭泽也，山在其西，故旧以所滨为彭蠡。有匡续先生者^[9]，出自殷、周之际^[10]，遁世隐时，潜居其下。或云：裕受道于仙人，而适游其岩^[11]，遂托室岩岫，即岩成馆^[12]。故后人感其所止为神仙之庐而名焉。

其山大岭凡有七重^[13]，圆基周回^[14]，垂五百里^[15]。风云之所摅^[16]，江山之所带^[17]，高岩仄宇^[18]，峭壁万寻^[19]，幽岫穷崖^[20]，人兽两绝。天将雨，则有白气先抟^[21]，而纓络于山岭下^[22]；及至触石吐云^[23]，则倏忽而集^[24]。或大风振岩^[25]，逸响动谷^[26]，群籁竞奏^[27]，其声骇人，此其化不可测矣^[28]。

众岭中第三岭极高峻^[29]，人之所罕经也。太史公东游^[30]，登其峰而遐观^[31]，南眺五湖，北望九江，东西肆目^[32]，若陟天庭焉^[33]。其岭下半里许，有重岩，上有悬崖，古德之所居也^[34]。其下有岩，汉董奉复馆于岩下^[35]，常为人治病，法多神验，绝于俗医^[36]。病愈者，令栽杏五株，数年之间，蔚然成林^[37]。计奉在人间近三百年，容状常如三十时。俄而升仙，绝迹于杏林。其北岭两岩之间^[38]，常悬流遥沾^[39]，激势相趋^[40]，百余仞中^[41]，云气映天，望之若山有云雾焉。其南岭临官亭湖，下有神庙，即以官亭为号^[42]。其神，安侯也^[43]。……七岭会同于东，共成峰嶂^[44]。其岩穷绝，莫有升之者^[45]。昔野夫见人著沙弥服^[46]，凌空直上，既至，则踞其峰，良久，乃与云气俱灭。此似得道者。当时能文

2 庐山游记选

之士，咸为之异^[47]。

又所止多奇^[48]，触象有异^[49]。北背重阜^[50]，前带双流^[51]。所背之山，左有龙形而右塔基焉^[52]。下有甘泉涌出，冷暖与寒暑相变，盈减经水旱而不异^[53]。寻其源，出自龙首也^[54]。南对高岑^[55]，上有奇木，独绝于林表数十丈^[56]。其下似一层浮图^[57]，白鸥之所翔，玄云之所入也^[58]。东南有香炉山，孤峰独秀起，游气笼其上，则氤氲若香烟^[159]。白云映其外，则炳然与众峰殊别^[60]。将雨，其下水气涌出，如车马盖^[61]，此龙井之所吐。其左侧翠林，青雀白猿之所憩^[62]，玄鸟之所蛰^[63]。西有石门，其前似双阙^[64]，壁立千余仞，而瀑布流焉。其中，鸟兽草木之美，灵药万物之奇，略举其异而已耳。

【作者介绍】

慧远(334—416年)，东晋庐山东林寺和尚，中国佛教净土宗创始人。本姓贾，雁门楼烦(今山西代县)人。自幼好学，熟读儒家经典。精通老子、庄子著作。22岁时，往太行山、恒山从名僧道安学佛。慧远将儒道揉入佛学之中，成为使佛学中国化、佛教社会化的第一人。因北方战乱，慧远南下至庐山，建东林寺，聚徒传佛，论赞佛经，创净土宗，又名莲宗，“迹不入俗，影不出山”30余年，使庐山成为南方的佛教中心。所著有《庐山集》十卷。

【说明】

文章以精炼、形象的语言，叙述了庐山所处的方位、名称的由来，山体的形状和峰峦岩壁、云雾瀑布、林木禽兽的种种奇异景象，以及太史公司马迁到庐山考察游历“若陟天庭”、董奉治病神验、“在人间近三百年，容状常如三十时”……所有这些描绘，极富渲染，给人以仙境的感觉。

慧远于晋太元六年(381年)从荆州抵庐山，原拟赴罗浮山，“见庐山闲旷，可以息心”。遂于西林寺旁筑龙泉精舍，打消了去罗浮的计

划,后建东林寺,不再南行。在庐山开创净土宗,希望经过修行,来世转生净土。其达到西方极乐世界的途经,就是口念弥陀,心注西方,坐禅修定,息心忘知这样一种成佛的方法,与道教的企求长生不老,白日飞升,成为神仙不同。本来,慧远的作品应是叙述庐山较早的篇章,值得珍视。但从《庐山记》的内容与文字看,尤其是宣传庐山名称的来历和庐山具有的仙气,含有明显的道家倾向,有极大的可能是古代道教徒的作品。他们的目的是借慧远之口,说明庐山自古以来就是“神仙之庐”。

【注释】

[1]江州:东晋时辖境相当于今江西、福建,湖北陆水以东、长江以南以及湖南春陵水中上游以东地区。浔阳:郡名,属江州,今九江市。[2]滨:滨临。宫亭:古湖名,在今鄱阳湖。[3]彭蠡(lǐ):古水泽名,又称彭蠡泽、彭泽。今鄱阳湖。[4]三江:指多条水流。会:汇聚。[5]《山海经》:古书。大约成书于战国,又经秦汉,有所增删。记述各地山川、道里、部族、物产、风俗等,往往参杂怪异,保存远古神话和史地材料甚多。[6]庐江:古水名,汉有庐江郡,因是水而名,约在今安徽境内。三天子都:古山名,或称三天子鄣,天子障。所在地说法不一,庐山是其一说。又谓三天子都为三座山,即今石城山、三王山、庐山。[7]彭泽:即彭蠡泽。[8]天子鄣:见[6]。[9]匡续:传说人物。传说周朝时他在南鄣山隐居学道,得神仙之术。周天子征之不见,使使者访之,则仅存草庐,人已避去。于是遂称此山为匡山,或曰庐山。匡续,又作匡裕或匡俗。[10]殷、周之际:殷指商朝(约公元前16—11世纪),周指西周(约公元前11世纪—前771年)。[11]适:往。[12]即岩成馆:依岩石之势修成房舍。[13]凡:共。重(chóng):量词。[14]圆基周回:山脚方圆四周。[15]垂:将近。[16]摅(shū):翻腾。[17]带:连结。[18]高岩仄宇:高峻的崖岩下形成倾侧的空间,似天然屋宇。[19]寻:古代长度单位,一寻为八尺。[20]幽岫穷崖:幽深的岩洞,高绝的山崖。[21]抔(tuán):聚集。[22]纒络:盘绕。[23]触石吐云:指白气碰在岩石上,好似岩底吐云一般。[24]倏(shū)忽:迅速。此句指岩石周围的云气迅速地游集变化。[25]或:有时。振:震颤。[26]逸响:巨大的声响。逸:超逸。[27]群籁竞赛:各种声响竞相奏鸣。籁(lài):声音。[28]化:造化,指大自然。[29]第三岭:指南上霄峰,又名紫霄峰。[30]太史公:

4 庐山游记选

司马迁，曾任太史令。[31]遐(xiá)：远。[32]肆目：尽其目力远望。[33]陟(zhì)：登、升。[34]古德：指古之有德者，即匡续。[35]董奉：传说三国时人，善医道。[36]绝于俗医：与一般的医生大不一样。绝：独特。[37]蔚然：繁盛貌。[38]北岭两岩之间：庐山西北面山岭之石门涧。[39]悬流遥沾(zhān)：悬挂的瀑水从远处飘来沾湿人衣，形容瀑布水气之盛。[40]激势相趋：冲激的水势争相奔流。[41]仞：古代长度单位。一仞约为古尺七八尺。百余仞中：指深山峡谷之中。[42]以宫亭为号：指庙以宫亭为名号，称宫亭庙。[43]安侯：印度僧安清，因是王族，故称安侯。[44]峰嶂(è)：山峰。[45]升：攀登登顶。[46]著：穿着。沙弥服：指僧衣。[47]咸：皆。[48]所止：指作者所居住的东林寺。[49]触象有异：所有看到的景象都很奇特。[50]背：背靠。阜：山。[51]带：环绕。[52]塔：指上方塔，西域佛驮跋陀罗尊者所建。基：名词动用。此句意为：左面呈现龙形，此处用了风水家的术语，不一定是龙的形状。右面是上方塔奠基于此。[53]盈减：指甘泉之多少。[54]龙首：大概指今庐山龙首崖，在天池山侧，位石门涧之上。[55]岑(cén)：山崖。[56]绝：高绝。林表：丛林之树梢。[57]浮图：佛塔。[58]玄云：指云雾。[59]氤氲(yīnyūn)：云雾袅袅貌。[60]炳然：显然。[61]盖：伞盖。[62]憩(qì)：休息。[63]玄鸟：灰鹤。蛰：藏。[64]阙：古代宫庙及墓门立双柱者谓之阙。此处指天池山和铁船峰如双阙立于石门涧前。

庐山诸道人游石门诗序

[晋]慧远

石门在精舍南十余里^[1]，一名障山。基连大岭^[2]，体绝众阜^[3]。辟三泉之会^[4]，并立而开流^[5]，倾岩玄映其上^[6]，蒙形表于自然^[7]，故因以为名。此虽庐山之一隅^[8]，实斯地之奇观^[9]。皆传之于旧俗^[10]，而未睹者众。将由悬濂险峻^[11]，人兽迹绝，径回曲阜^[12]，路阻行难，故罕经焉^[13]。

释法师以隆安四年仲春之月^[14]，因咏山水，遂杖锡而游^[15]。于时，交徒同趣三十余人^[16]，咸拂衣晨征^[17]，怅然增兴^[18]。虽林壑幽邃，而开途竞进；虽乘危履石，并以所悦为安^[19]。既至，则援木寻葛^[20]，历险穷崖^[21]，猿臂相引^[22]，仅乃造极^[23]。于是拥胜倚岩^[24]，详观其下，始知七岭之美^[25]，蕴奇于此；双阙对峙其前^[26]，重岩映带其后，峦阜周迴以为障，崇岩四营而开宇^[27]。其中则有石台、石池、宫馆之象，触类之形，致可乐也^[28]。清泉分流而合注，淥渊镜净于天池^[29]，文石发彩^[30]，焕若披面^[31]，怪松芳草，蔚然光目^[32]。其为神丽，亦已备矣。斯日也，众情奔悦，矚览无厌^[33]。游观未久，而天气屡变；霄雾尘集^[34]，则万象隐形；流光回照，则众山倒影^[35]。开阖之际，状有灵焉^[36]，而不可测也。乃其将登，则翔禽拂翮^[37]，鸣猿厉响。归云回驾，想羽人之来仪^[38]；哀声相和，若玄音之有寄^[39]。虽仿佛犹闻，而神之以畅；虽乐不期欢^[40]，而欣以永日^[41]。当其冲豫自得^[42]，信有味焉^[43]，而未易言也^[44]。

退而寻之^[45]，夫崖谷之间，会物无主^[46]。应不以情而开兴，引人致深若此，岂不以虚明朗其照^[47]，闲邃笃其情耶^[48]？并三复斯谈^[49]，

犹味然未尽。俄而太阳告夕，所存已往^[50]。乃悟幽人之玄览，达恒物之大情^[51]，其为神趣，岂山水而已哉！于是徘徊崇岭，流目四瞩：九江如带^[52]，丘阜成垤^[53]。因此而推，形有巨细，智亦宜然。乃喟然叹：宇宙虽遐，古今一契^[54]；灵鹫邈矣^[55]，荒途日隔^[56]；不有哲人，风迹谁存？应深悟远，慨焉长怀^[57]！各欣一遇之同欢^[58]，感良辰之难再，情发于中^[59]，遂共咏之云尔！

【作者介绍】

见前篇

【说明】

文中所说的“精舍”，指的是“龙泉精舍”。慧远来庐山的初期住在这里修行。它坐落在庐山的西北麓，其南十余里为石门涧，是庐山著名的风景点。石门涧瀑布的源头，起于庐山北岭诸峰，山水汇成溪流后顺势而下，中经黄龙潭、乌龙潭、神龙潭诸瀑，如水流台阶，一级一级向下倾泻，至铁船峰、天池山之间，两山夹峙，瀑布从山口喷泻而出，坠于平地，这就是二千年来被誉为“天下奇观”的石门涧瀑布。

《诗序》描述了慧远与一群僧徒友好，游石门涧的情景和为何咏诗的原因。从早晨出发说起，次及沿途所见的秀丽景色，中叙石门涧的天然形势与瀑布的宏伟景观，后谈心中的感受与欣喜，由此说明赋诗的来由。

《诗序》用语精致，骈散相间，情景相融，虽说为序，实是一篇简洁清新而富有生气的游记。但其中“归云回驾，想羽人之来仪；哀声相和，若玄音之有寄”。仍是道家思想和语言，此序仍可能不是慧远所作，或经篡改。慧远的咏庐山诗，也具有道家的气息。

【注释】

[1]石门：指天池山与铁船峰之间的山口。精舍：此指慧远所建之佛舍，名龙

泉精舍，在西林寺附近。[2]基：石门山山基。[3]体：石门山山体。绝：分开。众阜：指庐山其他山丘。[4]辟三泉之会：指石门涧有三处较大的泉水奔流而下，辟：开辟、疏导。[5]并立而开流：指涧中瀑水似将天池、铁船并立两峰辟开而流出。[6]倾岩：倾倒而危峻的山岩。玄映：幽静地映照。其：涧水。[7]蒙形：朦朦胧胧的山岩形状。表：显露。[8]隅：角。[9]斯：此。[10]皆传之于相俗：指上述景致都是过去民间流传下来的描述。[11]濂(lài)：指瀑布。[12]径回曲阜：小路盘绕，沿山曲折。[13]罕：少。经：经历、到。焉：指示代词，那里。[14]释法师：指慧远。释指僧尼。隆安为东晋安帝年号，隆安四年即公元400年。仲春：阴历二月间。[15]杖锡：拄着锡杖。锡杖即僧人的禅杖，梵文“邬弃罗”的意译。杖高与眉齐，头有锡环，原为僧人乞食时，振环作声，以代扣门，兼防牛犬之用。[16]交：朋友。徒：僧徒。同趣：志趣相同者。[17]咸：皆。拂衣：整装。征：动身。[18]怅然增兴：指对寻幽探险的一种神秘感，使人游兴大增。怅然：本义为失意貌。[19]悦：愉悦，心情舒畅。安：安逸。[20]援木寻葛：指攀援枝藤上山。[21]穷崖：到崖顶。[22]猿臂相引：像猿猴伸臂一样相互拉手、攀援。[23]仅乃：这才。造：到。极：顶峰。[24]拥胜：拥揽胜景。[25]七岭：慧远说庐山有大岭七重。[26]双阙：指天池山和铁船峰。阙：古代宫庙或墓门前耸立的望柱。[27]营：包围。开宇：开阔。[28]触类之形，致可乐也：所见类物之形状，使人开心。[29]淥渊镜净于天池：绿色的水潭像镜子般，比天池还要明净。[30]文石：有纹理的岩石。[31]焕：光亮。披面：开面。过去女子用丝线绞去脸上的汗毛，使之光滑亮泽，称开面。[32]桤(chēng)松芳草，蔚然光目：桤柳青松和香草，茂盛爽目。[33]厌：满足。[34]尘集：像灰尘般聚集。[35]流光回照，则众山倒影：阳光从流动的云雾中射出，反照在涧水上，又映出群峰的倒影。[36]开阖之际，状有灵焉：云开雾合之际的景象变化，就像有灵性一样。[37]翻(chè)：翅膀。拂翻：振翅飞翔。[38]羽人：飞来的仙人。来仪：原指凤凰感德而来的吉兆。此指仙人飞至。[39]哀声：指猿啼之悲鸣。玄音：冥冥之音。寄：托。此句大意为：猿猴悲啼在山谷中回荡，仿佛是造物之主冥冥之音的流露。[40]乐不期欢：怡然快乐，但不至于狂欢。[41]欣：欣喜。永日：终日。[42]冲豫自得：安逸自在。[43]信：的确。[44]易：容易。[45]寻：寻思。[46]会物无主：万物聚合，并无主次。[47]“应不以情而开兴……”一句意为：此行本应不以俗情而引起游兴；使人得到如此深切体验的，难道不是因为心境虚无明净才使得人们对此间美景有如此清晰的洞察力吗？虚明：指心怀。照：察看。[48]闲邀笃其情：悠闲深邃才使人们情致深笃。笃：

8 庐山游记选

专心,浓厚。[49]三复:再三。斯:这。谈:讨论。[50]所存已往:刚才的景色都已消失了。[51]“乃悟……”一句意为:才领悟到哲人的洞察力,能达到客观事物的本质。幽人:原指隐士。玄览:深察。[52]九江:指汇入彭蠡泽的九条古水。[53]垤(dié):蚁丘。[54]古今一契:古今同理。契:投合。[55]灵鹫:山名。在印度。又称灵山或鹫峰。释迦牟尼曾于此讲经,故为佛教胜地。邈:远。此句暗指释迦牟尼逝世已久。[56]荒途日隔:指佛教教义日益不被人所理解。[57]应深悟远,慨焉长怀:指由石门的景色而领悟到深远的道理,因而感慨满怀。[58]各欣一遇之同欢:各自都欣喜于相聚一起游玩,共享欢乐。[59]中:内心。

游斜川诗序

[晋]陶 潜

辛酉正月五日^[1]，天气澄和^[2]，风物闲美^[3]，与二三邻曲^[4]，同游斜川。临长流^[5]，望曾城^[6]，鲂鲤跃鳞于将夕^[7]，水鸥乘和以翻飞^[8]。彼南阜者^[9]，名实旧矣^[10]，不复乃为嗟叹^[11]。若夫曾城^[12]，傍无依接，独秀中皋^[13]，遥想灵山^[14]，有爱嘉名^[15]。欣对不足^[16]，率共赋诗^[17]。悲日月之遂往，悼吾年之不留，各疏年纪乡里^[18]，以记其时日。

【作者介绍】

陶潜(约 365—427 年)，东晋南朝时诗人，田园、隐逸诗的奠基者。江州柴桑(今江西九江市)人。字渊明，有说他名渊明，字元亮，隐居后才改名潜。出身没落仕族，曾祖父陶侃，曾任东晋大司马，祖父陶茂，曾任武昌太守。陶潜因愤世嫉俗，不愿“为五斗米折腰”，辞去彭泽县令，隐居庐山南麓的故里，躬耕垅亩，与农夫樵子为伍。他死后，亲友谥为“靖节”，这在历史上是少有的。他所创作的诗文，一千多年来广为传颂，其中一些重要篇章早已译成英、日等文，为世界人民所欣赏。有《陶渊明集》十卷传世。庐峰的山水和土地，滋润和养育了这位杰出的诗人。鲁迅曾称誉他是“伟大”的作者。

【说明】

东晋义熙元年(405 年)，陶潜抛弃乌纱帽，从彭泽县令官位上归隐，回到庐山南麓的家乡上京，即《还旧居诗》中所说的“畴昔家上京”。上京，就是现在的玉京山。玉京山麓有陶潜故居和陶潜诗中吟

咏的“斜川”、“东皋”、“西畴”等遗址。这些地方都是陶潜经常去劳动、游憩的地方。义熙四年(408年)六月遭火灾,乃移居南村,即栗里,栗里在上京西南约25华里处。斜川之水,从庐山东南诸山峰中来,向东流入鄱阳湖中,两岸地势开阔,西南丘峦起伏,远山近水,景色秀丽,东皋、西畴夹川相望,是游乐吟咏的好场所。

陶潜的斜川诗序,用简洁洗练的语言,概括了这一带的自然景致,并将他心中的感受融会到景物的描述之中,达到情景一体的效果。

由于斜川诗序的高度凝练,和斜川地名的极其普遍,以致不少地区认为陶渊明的斜川诗序是为他们所在地区的斜川而作。我们认为它是陶潜对星子县城西南、庐山东南麓的斜川游乐后的作品。各处争夺“斜川”之名,其目的在于借重陶潜的声望,这是不言自明的。

【注释】

[1]辛酉:干支纪年。因版本不同,有作“辛丑”,今从通常版本。是年为南朝宋永初二年(421年)。
 [2]澄和:晴朗暖和。
 [3]闲美:闲静优美。
 [4]邻曲:邻里,乡曲,邻人。
 [5]临长流:面对长流。长流,指斜川。
 [6]曾(zēng)城:本义为高大的城阙。此处所指,后人解释不一。一说以为栗里铺附近之落星寺;一说以为星子县之乌石山;还有一说以为即庐山北、彭蠡泽西的鄡山,一名江南岭。
 [7]鲂鲤跃鳞于将夕:鱼儿在将近黄昏时随意游出水面。鲂(fáng),形似鳊鱼而微异。鳞,代指鱼身。
 [8]水鸥乘和以翻飞:水鸥乘着和风自由地飞翔。
 [9]南阜:指庐山,庐山又名庐阜,因在郡治之南,故称南阜。
 [10]名实旧矣:指庐山的名声和实景已久为人们所熟知。
 [11]不复乃为嗟叹:我不再为它感慨赞赏。
 [12]若夫:至于。
 [13]皋(gāo):水边高地。
 [14]灵山:神山,此指昆仑山中的曾城(同“层城”)山。
 [15]有爱嘉名:喜爱曾城这个名字与昆仑神山名相同。嘉名:美名。
 [16]欣对不足:面对面地一起愉快地游玩,尚感到兴致未尽。对:面对。
 [17]率:皆。
 [18]疏:记下。